



1ST SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO
64 ELIZABETH II, 2015

1^{re} SESSION, 41^e LÉGISLATURE, ONTARIO
64 ELIZABETH II, 2015

Bill 123

Projet de loi 123

**An Act to amend
the French Language Services Act
with respect to the provision
of services in French**

**Loi modifiant la
Loi sur les services en français
en ce qui concerne la prestation
des services en français**

Ms F. Gélinas

M^{me} F. Gélinas

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading September 24, 2015
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 24 septembre 2015
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

Sections 1 and 7 and subsection 5 (1) of the *French Language Services Act* are amended in order to make the Act applicable to constituency offices of members of the Legislative Assembly.

NOTE EXPLICATIVE

Les articles 1 et 7 et le paragraphe 5 (1) de la *Loi sur les services en français* sont modifiés en vue de rendre cette dernière applicable aux bureaux de circonscription des députés à l'Assemblée législative.

**An Act to amend
the French Language Services Act
with respect to the provision
of services in French**

**Loi modifiant la
Loi sur les services en français
en ce qui concerne la prestation
des services en français**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. The definition of “service” in section 1 of the *French Language Services Act* is repealed and the following substituted:

“service” means any service or procedure that is provided to the public by a government agency, institution of the Legislature or constituency office of a member of the Assembly and includes all communications for the purpose. (“service”)

2. Subsection 5 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Right to services in French

(1) A person has the right in accordance with this Act to communicate in French with, and to receive available services in French from, any head or central office of a government agency, institution of the Legislature, and has the same right in respect of any other office of such agency or institution, and constituency office of a member of the Assembly, that is located in or serves an area designated in the Schedule.

3. Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:

Limitation of obligations of government agencies, etc.

7. The obligations of government agencies, institutions of the Legislature and constituency offices under this Act are subject to such limits as circumstances make reasonable and necessary, if all reasonable measures and plans for compliance with this Act have been taken or made.

Commencement

4. This Act comes into force on October 5, 2018.

Short title

5. The short title of this Act is the *French Language Services in MPP Constituency Offices Act, 2015*.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

1. La définition de «service» à l’article 1 de la *Loi sur les services en français* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«service» Service ou procédure qu’un organisme gouvernemental, une institution de la Législature ou le bureau de circonscription d’un député à l’Assemblée fournit au public. S’entend en outre des communications faites en vue de fournir le service ou la procédure. («service»)

2. Le paragraphe 5 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Droit aux services en français

(1) Chacun a droit à l’emploi du français, conformément à la présente loi, pour communiquer avec le siège ou l’administration centrale d’un organisme gouvernemental ou d’une institution de la Législature et pour en recevoir les services. Chacun jouit du même droit à l’égard de tout autre bureau de l’organisme ou de l’institution et du bureau de circonscription d’un député à l’Assemblée qui se trouve dans une région désignée à l’annexe ou qui sert une telle région.

3. L’article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Limitation des obligations

7. Si toutes les mesures raisonnables ont été prises et que tous les projets raisonnables ont été élaborés afin de faire respecter la présente loi, les obligations qu’elle impose aux organismes gouvernementaux, aux institutions de la Législature et aux bureaux de circonscription sont assujetties aux limitations raisonnables et nécessaires qu’exigent les circonstances.

Entrée en vigueur

4. La présente loi entre en vigueur le 5 octobre 2018.

Titre abrégé

5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2015 sur les services en français dans les bureaux de circonscription des députés*.